



LANIFICIO
dell'OLIVO
Italian Fancy Yarns

Qutun

NM.50000

100% COTONE BIOLOGICO

100% ORGANIC COTTON

IMPIEGO							END USE				
UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F.12 F.14 F.16 A DUE O PIU' CAPI SU F.7 F.12							ONE END ON FLAT MACHINE 12,14,16 GAUGE. TWO OR MORE ENDS ON 7,12 GAUGE				
NORMATIVE E CAPITOLATI							REGULATIONS AND LAWS				
IL FILATO E' PRODOTTO IN CONFORMITA' CON IL REGOLAMENTO EUROPEO REACH . PER I COLORI DELLA CARTELLA IL FILATO E' CONFORME ALLA NORMATIVA GB 18401:2010 (RPC) CATEGORIA B: PRODOTTI A DIRETTO CONTATTO CON LA PELLE. METODO DI ANALISI A SINGOLA FIBRA. EVENTUALI COLORI A CAMPIONE DOVRANNO ESSERE TESTATI.							THIS YARN IS PRODUCED IN CONFORMITY WITH THE EUROPEAN REGULATION REACH . FOR OWN CARD COLORS THE YARN IS IN CONFORMITY WITH NORMATIVE GB 18401:2010 (RPC) CATEGORY B: PRODUCTS DIRECT CONTACT WITH SKIN. SINGLE FIBRE TEST METHOD. ANY CUSTOM COLOR HAS TO BE TESTED .				
FINISSAGGIO INDUSTRIALE							INDUSTRIAL FINISHING				
Leggero lavaggio in acqua, max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie							We recommend a light water finishing at 30°C for 2/3 minutes to allow the garment shrinkage. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the sizes.				
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO							WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS				
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.							Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrasts we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing tests and verify that the fastness below are suitable for your standards.				
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE							GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY				
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS							CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS				
											
SOLIDITA' COLORI							COLORFASTNESS				
Solidità Color fastness	Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration	Sfregamento secco Dry rubbing	Sfregamento umido Wet rubbing	Luce Light	
normative	Iso 105-C06		Iso 150-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04	Iso 105-X12	Iso 105-X12	Iso 105-B02	
	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	
Light col	4	4	4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	4	2 / 3	
Med col	3 / 4	4	3 / 4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	
Dark col	3	4	3	4	3	3 / 4	3	3 / 4	3	2 / 3	4 / 5
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi							The above data have to be considered average values				
Tipo di tintura :			Rocche				Dyeing method			Cones	
Tasso di ripresa convenzionale:			8,50%				Conventional regain allowance			8,50%	
Controllo colore			Luce del giorno D65				Quality control			Daylight D65	
Valore pH norma Iso 3071			da 4 a 8				pH value normative Iso 3071			4 to 8	
Peso metro quadro			100 gr.				GR/Square meter			100 gr.	
Tipo nodo			prevalenza splycer				Knot type			Splycer majority	
AVVERTENZE							TECHNICAL NOTES				
♦ Lavorare a due o più guidafile per ottimizzare l'aspetto cromatico e di struttura.							♦ Knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural look of the garment.				
♦ Filato progettato per ottenere l'effetto stralciato. Se lavorato in rasato, saranno ottenuti capi ad effetto diagonale dopo il trattamento industriale ad acqua. Raccomandiamo di verificare il comportamento fra colori e bagni diversi prima di procedere con la produzione.							♦ This yarn is engineered to make a torquing effect. If the yarn is knitted in jersey the garments will have a torquing (diagonal) effect after the industrial washing in water. We suggest to verify the result of different dye lots and different colors before proceeding with garment production				
♦ Possibili scarti : 5 % in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenervi responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.							♦ Possible wastage of panels : 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.				
IMPORTANTE: Durante la fase di tessitura, per non danneggiare il filato è importante evitare punti di attrito, punti di abrasione e tensioni elevate sugli aghi e sul tirapezza. Può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. La particolare struttura del filato impone di verificare bene la idoneità a realizzare il punto maglia o la lavorazione desiderata. Il filato è prodotto con cotone allo stato naturale ed è soggetto a forti rientri in fase di lavaggio. Verificare il processo di trattamento in acqua ed a secco in modo da calcolare i rientri ed il buon risultato del capo finito.							IMPORTANT: In order to avoid the breakage of the yarn during the knitting process, it is important to avoid friction and abrasion points and high tensions on the needles; it can be necessary to select knit stitches and reduce the knitting speed. The particular structure of the yarn requires to verify the suitability to realize the knit stitch or the desired processing. The yarn is produced with natural cotton it is subjected to strong shrinkages during the washing phase. Please verify the washing water process and dry cleaning in order to calculate the shrinkage and the good result of the knitted garments.				
♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.							♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.				

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.